



# Helpen Sie uns, Ihnen zu helfen.

为了更好地为您提供帮助, 我们需要您的协助

## Vorbereitung 准备



Bringen Sie Ihre e-card mit

请携带您的社保卡  
(e-card)

Bringen Sie einen  
Identitätsnachweis mit

请携带个人身份证件

Bringen Sie  
ihre Befunde und  
Medikamentenliste mit

请携带诊断结果和处方单

Halten Sie  
Ihre Termine ein

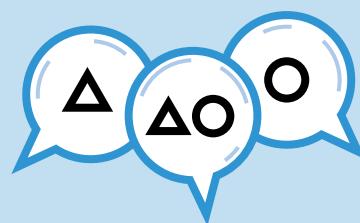
请遵守您的就诊时间

## Kommunikation 沟通



Fragen Sie nach, wenn Sie  
etwas nicht verstehen

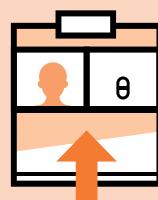
如有问题, 请致询我们



Sie sprechen kein Deutsch? Dann kommen Sie bitte  
mit einer Begleitperson, die übersetzen kann

若您不会说德语, 请在懂德语的人的陪同下前来

## Reihenfolge 步骤



Melden Sie sich an

请先报到



Sagen Sie, was  
Ihnen fehlt

请说明您的症状



Wer zuerst Hilfe braucht,  
bekommt zuerst Hilfe

病情紧急者将先获得帮助



# Helfen Sie uns, Ihnen zu helfen.

为了更好地为您提供帮助, 我们需要您的协助

## Bedürfnisse 要求



Haben Sie Geduld,  
es gibt Wartezeiten

可能需要等待, 请耐心等候



Kein Alkohol

请勿饮酒



Keine geruchsintensiven  
Speisen mitbringen

请勿携带气味较大的食物



Rauchverbot in  
den Ambulanzen

门诊部禁止吸烟

## Rücksicht 注意事项



Kein Fotografieren

禁止拍摄



Kein Lärm

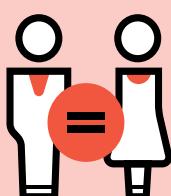
禁止大声喧哗



Nur eine Begleitperson  
pro Patientin/Patient

每位病患仅允许一位人员陪同

## Zusammenleben 和谐相处



Frauen und Männer sind gleichwertig; es gibt  
keinen Anspruch nur von einer Frau oder einem  
Mann behandelt und beraten zu werden

男女平等; 不能指定特定性别的医生



Ärztin/Arzt entscheidet, ob  
Patientin/Patient während der Behandlung  
eine Begleitperson im Raum haben darf

医生有权决定, 在诊断过程中是否允许陪同人员在场